

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДЕНО:
Декан ФИЯ

О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

Литературное наследие страны изучаемого языка (первый иностранный язык)
(испанский язык)

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки:
«Перевод и переводоведение»

Форма обучения
Очная

Квалификация
Бакалавр

Год приема
2024

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
Д.Б.Королева

Председатель УМК
О.А.Обдалова

Томск – 2026

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ПК-1 – владеть понятийным аппаратом прикладной лингвистики и переводоведения, системой понятий о закономерностях становления способности к межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ИУК-5.2 – интерпретировать разнообразие и мультикультурность современного общества с позиции этики и философских знаний;

ИУК-5.3 – осуществлять коммуникацию, учитывая разнообразие и мультикультурность общества.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

УК-5 - способность учитывать разнообразие и мультикультурность общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах при межличностном и межгрупповом взаимодействии;

ПК-6 - способность вести научно-исследовательскую работу в области профильной дисциплины и методики ее преподавания, выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИУК-5.2 - интерпретирует разнообразие и мультикультурность современного общества с позиции этики и философских знаний;

ИУК-5.3 - осуществляет коммуникацию, учитывая разнообразие и мультикультурность общества;

ИПК-6.1 - умеет ставить цели и задачи, формулировать гипотезу научно-исследовательской, проектной деятельности и решать их с помощью современных технологий, используя отечественный и зарубежный опыт.

2. Задачи освоения дисциплины

– познакомить студентов с основными историческими эпохами и соответствующими им художественными направлениями;

– сформировать у студентов понимание о взаимосвязи между социальной, экономической, политической обстановками и созданием литературного произведения, обладающего истинной художественной ценностью;

– продемонстрировать эволюцию развития текстов художественной литературы, сопутствующих им жанров и художественных направлений от Средневековья до Новейшего времени;

– познакомить студентов с ключевыми литературоведческими терминами;

– дать представление о литературоведческом анализе и интерпретации художественного произведения;

– познакомить студентов с ключевыми авторами и их знаковыми произведениями художественной литературы;

– с опорой на текст художественной литературы углубить и расширить знания о языке, культуре страны изучаемого языка и менталитете носителей изучаемого языка.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к части образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений, является дисциплиной (модуль) по выбору 5 (ДВ.5)

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 7, зачет.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования.

Для успешного освоения дисциплины требуются результаты обучения по следующим дисциплинам: История (история России, всеобщая история), Философия, Русский язык и культура речи, Введение в межкультурную коммуникацию, История мировой культуры и искусства.

6. Языки реализации

Русский, испанский.

7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 часа, из которых:

– лекции: 28 ч.;

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

Тема 1. Средневековая испанская литература: исторические предпосылки создания героического эпоса, «Песнь о моём Сиде», древняя лирическая поэзия (вильянеско и серранилья), учёное искусство.

Тема 2. Литература Предренессанса: «Трагикомедия о Калисто и Мелибее, или Селестина» (идейный смысл и новаторство трагикомедии, художественное своеобразие, система персонажей).

Тема 3. Особенности испанского Возрождения. Мировоззрение средневекового человека и человека эпохи Возрождения. «Жизнь Ласарильо с Тормеса, его удаchi и злочючения» как плутовской роман: исторические предпосылки создания жанра, идейное и художественное своеобразие романа.

Тема 4. Испанская литература позднего Возрождения: жизнь и творчество Мигеля де Сервантеса Сааведры, поэтика и идейное содержание романа «Хитроумный идалго Дон Кихот Ламанчский».

Тема 5. Жизнь и творчество Лопе де Вега (поэзия, проза, драматургия – исторические пьесы, драмы чести, придворные комедии, комедии плаща и шпаги).

Тема 6. Испанское барокко как направление в искусстве и литературе: исторические предпосылки возникновения, эстетическое своеобразие, идейное содержание произведений, основные представители в литературе. Идейный смысл романа «Гусман де Альфараче» Матео Алемана. Гонгора как центральная фигура лирики барокко: «темный» стиль, поэма «История Полифема и Галатеи» (идейный смысл и художественное своеобразие).

Тема 7. Жизнь и творчество Кеведо: барочный роман «История жизни пройдохи Паблоса, примера бродяг и зеркала мошенников», «трудный» стиль.

Тема 8. Драматургия Тирсо де Молина: философские, светские пьесы, «придворные комедии», «комедии плаща и шпаги». Творчество Кальдерона как вершина барочной

драматургии. Роман Грасиана «Критикон» как аллегорическое изображение жизни: идейный смысл и художественное своеобразие.

Тема 9. Испанская литература XVIII в.: эпоха Просвещения в Испании (исторические события, культурные ориентиры, классицизм как ведущий жанр). Поэзия испанского преромантизма. Мелендес Вальдес как предшественник поэзии романтизма. Жизнь и творчество Хосе де Эспронседы как лирика испанского романтизма.

Тема 10. От романтизма к реализму: Педро Антонио де Аларкон «Треугольная шляпа». Черты регионализма, натурализма и реализма в творчестве Висенте Бласко Ибаньеса.

Тема 11. «Поколение 1898 года» – формирование критического реализма. Мигель де Унамуно «Абель Санчес», жизнь и творчество Антонио Мачадо.

Тема 12. Сочетание принципов модернизма с народным творчеством в поэзии и драматургии Федерико Гарсиа Лорки.

Тема 13. Реализм в творчестве Антонио Буэро Вальехо (пьесы о современности, исторические пьесы о художниках), экзистенциализм в творчестве Альфонсо Састре.

Тема 14. Фигура А.Переса-Реверте как характерное, национально- и индивидуально-специфическое явление культуры постмодернизма.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов по лекционному материалу, выполнения домашних заданий и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Порядок проведения промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация (зачет) основывается на проверке результатов освоения всех разделов дисциплины по итогам семестра.

Зачет выставляется по наличию всех письменных и контрольных работ.

Допуск к зачету: наличие всех выполненных контрольных работ, устных сообщений, презентаций за семестровый период с оценкой «зачтено», для самоконтроля студентов за выполнение контрольных работ может выставляться оценка «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Оценка «отлично» выставляется, если студент полноценно освоил лекционный материал, владеет литературоведческой терминологией, разграничивает исторические эпохи и соответствующие им художественные направления, прочитал художественную и критическую литературу из предложенного списка, способен анализировать и интерпретировать прочитанные тексты, владеет системой знаний о ценностных ориентациях и поведенческих установках в лингвокультурах родного и изучаемых языков; интерпретирует разнообразие и мультикультурность современного общества с позиции этики и философских знаний; осуществляет коммуникацию, учитывая разнообразие и мультикультурность общества.

Оценка «хорошо» выставляется, если студент знает большую часть лекционного материала, способен правильно использовать литературоведческие термины, разграничивает исторические эпохи и соответствующие им художественные направления, прочитал большую часть художественной и критической литературы из предложенного списка, способен анализировать и интерпретировать прочитанные тексты.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент частично освоил лекционный материал, способен использовать литературоведческие термины,

разграничивает исторические эпохи и соответствующие им художественные направления, прочитал часть художественной и критической литературы из предложенного списка (не менее 50%).

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не освоил лекционный материал, не разграничивает исторические эпохи и соответствующие им художественные направления, прочитал только часть художественной и критической литературы из предложенного списка (менее 50%).

Образцы заданий текущего контроля:

- 1. Дайте ответ на теоретический вопрос:** Драматическое и лирическое начало в поэтическом сборнике Федерико Гарсиа Лорки “Цыганский романсеро”.
- 2. Дайте ответ на теоретический вопрос:** Идейный замысел и художественное своеобразие романа «История жизни пройдохи Паблоса, примера бродяг и зеркала мошенников».
- 3. Прочитайте отрывок из художественного произведения, назовите автора и название произведения, соотнесите с исторической эпохой и литературным направлением, обоснуйте свой ответ.**

И Гальярдо, окруженный облаком душистого дыма, продолжал сидеть за столом, подперев руками подбородок, и время от времени не без кокетства поглядывал на дам, с интересом наблюдавших за знаменитым тореро.

Тщеславный кумир толпы угадывал в их взглядах восторг и поклонение. Дамы находили, что он элегантен и хорош собой.

И, позабыв все тревоги, он, как всякий человек, привыкший красоваться перед публикой, невольно принимал изящные позы, стряхивая кончиком ногтя упавший на рукав сигарный пепел или поправляя перстень, шириной чуть не в сустав его пальца, украшенный огромным бриллиантом, переливавшимся всеми цветами радуги, словно в его ясной глубине пылал волшебный огонь.

Гальярдо самодовольно оглядел свой безукоризненный костюм, шляпу, лежавшую на соседнем стуле, тонкую золотую цепочку, протянувшуюся из одного кармашка жилета в другой, жемчужную булавку в галстук, казалось смягчавшую молочным светом смуглый тон его лица, башмаки русской кожи и выглядывающие из-под узких панталон ажурные шелковые носки, похожие скорее на чулки кокетки.

Одурающий запах тонких английских духов исходил от всей его одежды, от блестящих и волнистых черных волос, которые Гальярдо начесывал на виски, зная, что это нравится женщинам.

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=33040>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

в) План семинарских / практических занятий по дисциплине.

г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

- Штейн А. Л. История испанской литературы / А. Л. Штейн. - М. : Филология, 1994. - 605 с.
- Штейн А. Л. Литература испанского барокко / А. Л. Штейн. - М. : Наука, 1983. - 175, [2] с.
- Плавский З. И. Испанская литература XVII середины XIX века : [учебное пособие для филологических специальностей вузов] / З. И. Плавский. - М. : Высшая школа, 1978. - 286 с.
- Тикнор Д. История испанской литературы : конец XVI-XVII век / Дж. Тикнор ; пер. с 4-го англ. изд. Н. И. Стороженко. - Изд. 2-е. - Москва : ЛИБРОКОМ, 2012. - XIV, 448 с.
- Культура современной Испании : превратности обновления / [отв. ред. Н. С. Константинова ; Рос. акад. наук, Ин-т Лат. Америки]. - М. : Наука, 2005. - 165, [3] с., [8] л. ил.

б) дополнительная литература:

- Культура современной Испании : превратности обновления / [отв. ред. Н. С. Константинова ; Рос. акад. наук, Ин-т Лат. Америки]. - М. : Наука, 2005. - 165, [3] с., [8] л. ил.
- История западноевропейской литературы XIX века. Франция, Италия, Испания, Бельгия : учебник для студентов вузов, обучающихся по филологическим специальностям / [Т. В. Соколова, А. И. Владимирова, З. И. Плавский и др.] ; под ред. Т. В. Соколовой. - Изд. 2-е. - М. : Высшая школа, 2003. - 356, [1] с.
- История зарубежной литературы XVII века : [учебник для вузов] / Н. А. Жирмунская, З. И. Плавский, М. В. Разумовская [и др.] ; под ред. М. В. Разумовской. - Изд. 2-е, испр. и доп.. - М. : Высшая школа, 2001. - 252, [2] с.
- История зарубежной литературы XVII века : [учебное пособие по специальности "Филология" / Горбунов А. Н., Н. Р. Малиновская, Н. Т. Пахсарьян и др.] ; под ред. Н. Т. Пахсарьян. - М. : Высшая школа, 2005. - 486, [1] с.
- Испанский театр : Лопе де Вега, Тирсо де Молина, Хуан Руис де Аларкон, Педро Кальдерон, Агустин Морето : пер. с исп. / сост., вступит. ст. и примеч. Н. Томашевского]. - Москва : Художественная литература, 1969. - 819, [2] с., [10] л. ил.
- Зарубежная литература. Эпоха Возрождения : [учебное пособие для студентов филологических специальностей педагогических институтов] / сост. Б. И. Пуришев. - Изд. 2-е. - Москва : Альянс, 2014. - 638 с.: ил.

в) перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет:

Современная испанская литература: исторические особенности периода, писатели, лучшие произведения. URL:<https://ispaniainfo.ru/sovremennaya-ispanskaya-literatura-istoricheskie-osobennosti-perioda-pisateli-luchshie-proizvedeniya.html><https://ispaniainfo.ru/sovremennaya-ispanskaya-literatura-istoricheskie-osobennosti-perioda-pisateli-luchshie-proizvedeniya.html>

13. Перечень информационных технологий

- а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:
- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
 - публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:				
– Электронный каталог Научной библиотеки	ТГУ	–		
http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system				
– Электронная библиотека (репозиторий)	ТГУ	–		
http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index				
– ЭБС Лань – http://e.lanbook.com/				
– ЭБС Консультант студента – http://www.studentlibrary.ru/				
– Образовательная платформа Юпайт – https://urait.ru/				
– ЭБС ZNANIUM.com – https://znanium.com/				
– ЭБС IPRbooks – http://www.iprbookshop.ru/				

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешенном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Цыпилёва Полина Анатольевна, кандидат филологических наук, Национальный исследовательский Томский государственный университет, факультет иностранных языков, департамент иностранных языков, доцент.